

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 1er octobre 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment à la Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République de Bolivie, faite à Bruxelles le 12 octobre 1995", a donné le 16 octobre 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 1 oktober 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Algemene Overeenkomst voor ontwikkelingssamenwerking tussen het Koninkrijk België en de Republiek Bolivia, gedaan te Brussel op 12 oktober 1995", heeft op 16 oktober 1996 het volgend advies gegeven :

La convention à laquelle la loi en projet entend porter assentiment est de nature à entraîner des dépenses nouvelles à charge de l'Etat belge.

En conséquence, conformément aux articles 5, 2°, et 14, 1°, b), de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'avis de l'inspecteur des finances et l'accord du Ministre du Budget sont requis.

En l'état actuel du dossier, il n'apparaît pas que cet avis et cet accord auraient été obtenus.

Sous réserve de l'accomplissement de ces formalités, l'avant-projet de loi n'appelle pas d'observation.

De overeenkomst, waarmee door middel van de ontworpen wet zou worden ingestemd, zal aanleiding geven tot nieuwe uitgaven die door de Belgische Staat gedragen moeten worden.

Derhalve is overeenkomstig de artikelen 5, 2°, en 14, 1°, b), van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, het advies van de inspecteur van financiën en de akkoordbevinding van de Minister van Begroting vereist.

Bij de huidige stand van het dossier laat het zich niet aanzien dat het advies en de akkoordbevinding zijn verkregen.

Over het voorontwerp van wet behoren geen opmerkingen te worden gemaakt, onder voorbehoud dat dit vormvereiste wordt vervuld.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs C.-L. CLOSSET,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,

F. DELPEREE,

assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. B. JADOT, auditeur. La note du
Bureau de coordination a été rédi-
gée et exposée par M. M. BAUWENS,
référéndaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. B. JADOT, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
de H. M. BAUWENS, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.